

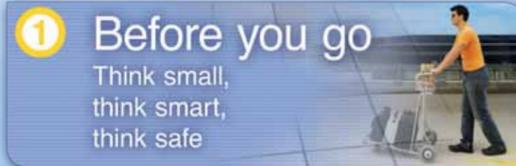


SAFETY ON BOARD

Be informed, be aware, be prepared!



Transport Canada is always looking for ways to improve cabin safety. Since passengers play an important role in ensuring cabin safety, here are ways you can make your next flight safer.



1 Before you go

Think small,
think smart,
think safe

BAGGAGE

There are strict rules about what you can bring on board an aircraft. Why? Because:

- Not all aircraft have space to store your carry-on baggage.
- In an accident, baggage in the aisles makes it harder to get out of the aircraft quickly.



Carry-on baggage

Carry-on bags must be small enough to fit under the seat in front of you or in the overhead bins. Check your airline's rules before you travel, to avoid delays.

- **Before you pack**, check with your airline to find out the maximum size, weight, and number of carry-on bags and pieces of checked baggage they allow.
- **When you pack**, put your medication and travel documents in carry-on baggage for easy access.
- **When you get to the airport**, check items that are too big or too heavy, so that they can be stowed in the aircraft baggage compartment.
- When you get on the aircraft:
 - place heavy items under the seat in front of you;
 - do not overload the overhead compartment;
 - be careful to stow your carry-on baggage so that it won't fall out of overhead compartments if it shifts during the flight; and
 - ask a crew member if you've stowed your carry-on baggage in the right place.

* Remember:

You must leave all baggage behind in an evacuation.

For your safety and security, Transport Canada may put in place additional requirements pertaining to carry-on baggage at any time. To prevent boarding delays, you should check, prior to arriving at the airport, with the Canadian Air Transport Security Authority (www.catsa.gc.ca) or your airline for current information.



2 Preparing for Departure

SAFETY ON THE GROUND

Boarding and deplaning

Boarding and deplaning the aircraft requires your attention. As you move to and from the aircraft, you may be in a busy area full of other passengers and cargo, moving vehicles, other aircraft, slippery walkways and/or stairs.

To board and deplane safely you should:

- follow airline staff instructions;
- refrain from smoking;
- remove headsets or earphones connected to a portable electronic device so you can hear instructions from ground personnel and the crew;
- watch for hazards; and
- keep your children close to you.



Crew members

Crew members create and maintain a safe environment, and are highly trained to get you out of the aircraft quickly in an emergency. Listen to and obey their instructions.

* Safety is everyone's responsibility. If you have any safety concerns, please speak to your crew immediately.



Safety briefing

The passenger safety briefing before take-off is an important part of every flight. It includes key safety information that will help you in an emergency. Unprepared passengers can cause delays during an evacuation.

The crew makes safety announcements on each flight and often show you how to use safety equipment. After many flights, this information may seem repetitive; but since aircraft are different, pay attention **every time you fly**.



Seat belts

Aircraft seat belts work differently than those in your car. Make sure you can fasten it, adjust it tightly and release it quickly. Check that it is fastened securely around your hips and not around your waist. If your seat belt includes a shoulder harness, you must wear it.

You must wear your seat belt during taxi, takeoff, landing and when the seat belt sign is on. For added safety, keep your seat belt fastened during the entire flight, in case of unexpected turbulence.

If you are travelling with children, make sure that they know how to operate their seat belts.

* Most passengers injured during turbulence did not have their seat belts fastened.



Exit-row seating

There are rules about who may sit at an exit row. That is why the crew must sometimes ask passengers to change seats. There are also some responsibilities attached to sitting in an emergency exit row. Since you may be required to open the exit in the event of an accident:

- listen carefully to the safety briefing;
- review the safety features card and ask questions if the instructions are not clear; and
- ask to be moved to another seat if you are unable to open the exit or do not want the responsibility.

* Be part of the safety team!



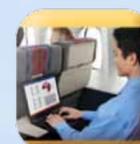
Safety features card

The safety features card at your seat will show you:

- where to find the exits;
- how to operate each exit; and
- how to use on-board equipment such as life preservers and oxygen.

The locations and use of emergency exits may not be the same as on your last flight. Review the card before every take-off and landing, even if you have been on the same type of aircraft before.

* Keep in mind that the nearest exit could be behind you!



Portable electronic devices

Some electronic devices cannot be used on board aircraft because they may interfere with the aircraft navigation and communication systems. Others may be used with permission from the crew. Before using any electronic device, check with a crew member to find out if / when you can use it on board.

Remove headsets or earphones connected to a portable electronic device for boarding, taxi, takeoff, landing, deplaning and while walking to and from the aircraft. Why? Headsets and earphones make you less aware of safety hazards and less able to hear crew and ground personnel instructions, especially during an emergency.

* Next time you fly, listen to the announcements, review the safety features card, and be responsible for your own safety.



3 Respect your crew and fellow passengers

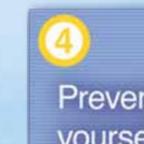
Everyone has the right to safe and secure travel. Airline employees and Transport Canada will not tolerate behaviour that interferes with the flight or puts the safety of passengers and crew at risk.

Under the *Criminal Code of Canada* and the *Aeronautics Act*, illegal behaviour includes:

- harassment,
- verbal abuse,
- physical assault,
- sexual offences,
- intimidating behaviour,
- drunk or disorderly conduct,
- ignoring smoking regulations,
- drinking personal alcoholic beverages,
- refusing to follow crew instructions, and
- endangering the aircraft's safety.

If any of these occur before flight, transport may be denied. If they occur during flight, the aircraft may make an unscheduled landing and the police will meet the aircraft. The unruly person may be arrested, charged, and/or prosecuted.

*Enjoy your flight and let others enjoy theirs.



4 Prevent injury to yourself and your crew

One of the most common injuries on board an aircraft happens when a meal or beverage cart strikes passenger knees or feet. Knees or feet in the aisle can also create a tripping hazard to the crew.

Please, keep your knees, feet, and carry-on baggage out of the aisle while seated. Your knees, feet, and crew will thank you for it!



5 Travelling with infants and children

Transport Canada encourages passengers to use an approved child restraint system (car seat) when travelling by air with infants or children. Why? Although an infant under two years of age may be held in an adult's arms, using an approved car seat during a flight:

- protects your child;
- ensures their comfort while travelling; and
- brings a familiar car seat to your destination.

If you decide to use a car seat, always:

- check with your airline for their specific policies;
- follow the manufacturer's installation instructions;
- tighten the aircraft seat belt through the correct path on the car seat; and
- secure straps out of the way since tether straps cannot be used on board the aircraft.

BE INFORMED, BE AWARE AND BE PREPARED

BE PART OF THE SAFETY TEAM!

Together, with our partners, Transport Canada help keep air travel safe!

To learn more call Transport Canada at 1-800-305-2059, or visit us on the Web at: www.tc.gc.ca/airtravel





SÉCURITÉ À BORD

Soyez informé, prudent et préparé



Transports Canada est constamment à la recherche de moyens d'améliorer la sécurité des cabines. Comme le rôle des passagers à cet égard est important, voici comment vous pouvez contribuer à ce que votre prochain vol soit plus sécuritaire.



1 AVANT VOTRE DÉPART
Voyagez léger, soyez pratique et pensez sécurité.

BAGAGES

Les règles régissant ce qui peut être transporté à bord d'un aéronef sont sévères. Pourquoi? En voici les raisons :

- Certains aéronefs n'ont pas l'espace de rangement pour vos bagages de cabine;
- S'il survient un accident, les bagages qui encombrant les allées nuisent à l'évacuation rapide de l'aéronef.



Bagages de cabine

Les bagages de cabine doivent être assez petits pour pouvoir être rangés sous le siège devant vous ou dans le compartiment à bagages. Informez-vous de la politique de votre entreprise de transport aérien avant de voyager, afin d'éviter des retards.

- **Avant de faire vos valises**, communiquez avec votre entreprise de transport aérien afin de connaître les limites acceptées quant à la taille, au poids et au nombre de bagages de cabine et de bagages.
- **Au moment de faire vos valises**, mettez vos médicaments ainsi que vos documents de voyage dans les bagages de cabine, de sorte que vous puissiez facilement y avoir accès.
- **À votre arrivée à l'aéroport**, enregistrez les bagages volumineux ou lourds, pour qu'ils soient transportés dans la soute à bagages de l'aéronef.
- **Une fois monté à bord de l'aéronef** :
 - Rangez les objets lourds sous le siège devant vous;
 - Ne surchargez pas le compartiment à bagages;
 - Veillez à ranger vos bagages de cabine de telle sorte qu'ils ne tomberont pas du compartiment à bagages s'ils se déplacent pendant le vol;
 - Demandez à un membre d'équipage si vous avez rangé vos bagages de cabine au bon endroit

* **Souvenez-vous** : en cas d'évacuation, vous devez laisser vos bagages derrière.

Pour assurer la sécurité et la sûreté du public voyageur, Transports Canada peut établir en tout temps d'autres exigences relatives aux bagages de cabine. Pour obtenir des renseignements à jour à cet égard, veuillez communiquer avec votre entreprise de transport aérien ou avec l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (www.acsta.gc.ca).

2 Avant le départ

SÉCURITÉ AU SOL

Vous devez faire preuve de vigilance au moment de l'embarquement et du débarquement. Vous serez peut-être dans une zone achalandée où il y a beaucoup de passagers et de fret, des véhicules en mouvement, d'autres aéronefs ou des voies piétonnières et des escaliers glissants.

Pour assurer un embarquement et un débarquement en toute sécurité, vous devriez :

- suivre les instructions du personnel de l'entreprise de transport aérien;
- vous abstenir de fumer;
- enlever le casque d'écoute ou les écouteurs dont est muni votre appareil électronique portable, de telle sorte que vous puissiez entendre les instructions du personnel au sol et des membres d'équipage;
- éviter de vous exposer aux dangers;
- garder vos enfants près de vous.



Membres d'équipage

Les membres d'équipage ont pour fonction de créer et de maintenir un environnement sécuritaire ainsi que de procéder à l'évacuation rapide de l'aéronef en cas d'urgence. Écoutez et obéissez aux instructions qu'ils vous donnent.

* **La sécurité, c'est l'affaire de tous**. Si vous avez des préoccupations au sujet de la sécurité, adressez-vous immédiatement à un membre d'équipage.



Exposé sur les mesures de sécurité

L'exposé aux passagers avant le décollage est un élément important du vol. Il renferme entre autres des renseignements importants sur la sécurité qui vous seront utiles en situation d'urgence. Des passagers mal

préparés peuvent représenter des obstacles lors d'une évacuation.

L'équipe diffuse des messages relatifs à la sécurité pendant chaque vol et fait souvent la démonstration de l'utilisation de l'équipement de sécurité. Après un certain nombre de vols, l'information peut sembler répétitive, mais comme chaque aéronef est différent, il est important d'écouter attentivement **chaque fois que vous prenez l'avion**.



Ceintures de sécurité

Les ceintures de sécurité d'un aéronef fonctionnent différemment de celles de votre voiture. Assurez-vous de pouvoir vous attacher, d'être en mesure d'effectuer les réglages nécessaires et de vous détacher

rapidement. Vérifiez que votre ceinture est bien ajustée et portée au niveau de vos hanches et non autour de la taille. Si votre ceinture de sécurité est munie d'une ceinture-baudrier, vous devez également la porter.

Les ceintures de sécurité doivent être portées au moment de la circulation au sol, du décollage et de l'atterrissage et lorsque la consigne lumineuse des ceintures de sécurité est allumée. Pour plus de sécurité, gardez votre ceinture de sécurité bouclée en tout temps, au cas où l'aéronef traverserait une zone de turbulence imprévue.

Si des enfants vous accompagnent, assurez-vous qu'ils connaissent le fonctionnement de la ceinture de sécurité.

* **La plupart des passagers qui ont été blessés lorsque l'aéronef traversait une zone de turbulence ne portaient pas leur ceinture de sécurité.**



Sièges situés près d'une issue

Des règles régissent l'attribution des sièges situés près des issues de secours. C'est la raison pour laquelle les membres d'équipage doivent parfois demander à des passagers de changer de siège. L'attribution d'un siège

dans une rangée située près d'une issue de secours implique certaines responsabilités. Comme vous aurez la responsabilité d'ouvrir l'issue de secours en cas d'accident :

- écoutez attentivement l'exposé sur les mesures de sécurité;
- consultez la carte des mesures de sécurité et posez des questions si vous n'êtes pas certain des instructions;
- demandez un autre siège si vous croyez ne pas être en mesure de vous acquitter de cette tâche.

* **Faites partie de l'équipe de sécurité!**



Carte des mesures de sécurité

La carte des mesures de sécurité vous indiquera :

- l'emplacement des issues de secours;
- la façon d'ouvrir chaque issue de secours;
- la façon d'utiliser l'équipement fourni à bord, comme les gilets de sauvetage et les masques d'oxygène.

L'emplacement et le fonctionnement des issues de secours peuvent être différents par rapport à votre dernier vol. Consultez la carte avant chaque décollage et chaque atterrissage, et ce, même si vous avez déjà voyagé à bord du même type d'aéronef.

* **Gardez à l'esprit que l'issue de secours la plus proche peut se trouver derrière vous!**



Appareils électroniques portatifs

Certains appareils électroniques sont interdits puisqu'ils peuvent interférer avec les systèmes de navigation et de communication d'un aéronef. D'autres appareils électroniques peuvent être utilisés avec la permission

de l'équipage. Veuillez vous informer auprès d'un membre d'équipage avant d'utiliser un appareil électronique.

Enlevez le casque d'écoute ou les écouteurs dont est muni votre appareil électronique au moment de l'embarquement, de la circulation au sol, du décollage, de l'atterrissage et du débarquement et lors des déplacements entre l'aérogare et l'aéronef. Pour quelle raison? Le casque d'écoute et les écouteurs peuvent détourner votre attention des dangers potentiels et peuvent vous empêcher d'entendre les instructions des membres d'équipage et du personnel au sol, surtout en situation d'urgence.

* **Lors de votre prochain vol, écoutez les annonces, consultez la carte des mesures de sécurité et assurez votre propre sécurité.**

3 Respecter les membres d'équipage ainsi que les autres passagers

Nous avons tous le droit de voyager dans un environnement sûr et sécuritaire. Le personnel des entreprises de transport aérien et Transports Canada ne toléreront pas les comportements qui nuisent au vol ou qui compromettent la sécurité des passagers et des membres d'équipage.

Aux termes du *Code criminel du Canada* et de la *Loi sur l'aéronautique*, est considéré comme un comportement illégal :

- le harcèlement;
- la violence verbale;
- l'agression physique;
- les infractions sexuelles;
- l'intimidation;
- l'état d'ébriété ou l'inconduite;
- la non-observation de l'interdiction de fumer;
- la consommation de boissons alcoolisées personnelles;
- le refus d'obéir aux directives des membres d'équipage;
- tout acte portant atteinte à la sécurité de l'aéronef.

Si l'un de ces écarts de conduite est observé avant un vol, la personne indisciplinée peut se voir refuser le transport. S'ils est observé pendant le vol, le pilote pourrait effectuer un atterrissage imprévu, et les autorités policières seront présentes à l'arrivée de l'aéronef. La personne indisciplinée peut être arrêtée, inculpée et poursuivie en justice.

* **Bon voyage et faites en sorte qu'il en soit de même pour les autres.**

4 Éviter de vous blesser ou de blesser les membres d'équipage

L'une des blessures les plus communes à bord d'un aéronef survient lorsqu'un chariot de repas ou de boissons heurte les genoux ou les pieds des passagers. Les genoux et les pieds dans l'allée risquent également de faire trébucher les membres d'équipage.

Veillez garder vos genoux, vos pieds et vos bagages de cabine hors de l'allée. Vos genoux, vos pieds et vos membres d'équipage vous en remercieront!

5 Voyager avec de jeunes enfants

Transports Canada invite les passagers à utiliser un ensemble de retenue d'enfant approuvé (siège d'auto) lorsque de jeunes enfants voyagent avec eux par avion. Pourquoi? Même si un enfant de moins de deux ans peut être tenu dans les bras d'un adulte, l'utilisation d'un siège d'auto approuvé utilisé en cours de vol :

- assure la protection à votre enfant;
- lui procure du confort;
- vous permet d'apporter à votre destination un système de retenue d'enfant qui lui est familier.

Si vous décidez d'utiliser un siège d'auto :

- informez-vous de la politique de votre entreprise de transport aérien à cet égard;
- suivez les instructions du fabricant quant à l'installation du siège;
- faites passer la ceinture de sécurité de l'aéronef au bon endroit sur le siège d'auto et serrez-la;
- assurez-vous d'attacher les courroies d'attache, car elles ne peuvent pas être utilisées à bord d'un aéronef.

SOYEZ INFORMÉ, PRUDENT ET PRÉPARÉ

FAITES PARTIE DE L'ÉQUIPE DE SÉCURITÉ!

Avec nos partenaires, Transports Canada aide à assurer la sécurité du transport aérien!

Afin d'en savoir plus communiquez avec Transports Canada au 1-800-305-2059 ou visitez notre site Web à : www.tc.gc.ca/voyageaerien

